



AUDIT ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY
k 31. decembru 2016

Lionbridge (Slovakia) s.r.o.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Spoločníkovi a konateľovi spoločnosti
Lionbridge (Slovakia) s.r.o.:

I. SPRÁVA Z AUDITU ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Podmienený názor

1. Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Lionbridge (Slovakia) s.r.o. (ďalej len „Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2016, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.
2. Podľa nášho názoru, okrem vplyvu skutočností opísaných v odseku Základ pre podmienený názor, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2016 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre podmienený názor

3. V priloženej účtovnej závierke v údajoch za porovnateľné obdobie (t.j. za rok 2015) je v položke Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným osobám vykázaný vyšší zostatok o sumu 75 tisíc EUR a v položke Daňové pohľadávky a dotácie vykázaná suma neuplatneného nadmerného odpočtu dane z pridanej hodnoty vo výške 94 tisíc EUR, ku ktorým nám Spoločnosť nevedela predložiť dostatočnú a vhodnú dokumentáciu preukazujúcu existenciu a návratnosť uvedených súm. Z uvedeného dôvodu Spoločnosť v bežnom účtovnom období (t.j. v roku 2016) zaúčtovala odpis týchto pohľadávok ako opravu chýb minulých účtovných období voči účtu 428 - Nerozdelený zisk minulých rokov. Vplyvom týchto skutočností sú však Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným osobám za rok 2015 nadhodnotené o sumu 75 tisíc EUR, Daňové pohľadávky za rok 2015 nadhodnotené o sumu 94 tisíc EUR a vlastné imanie Spoločnosti za rok 2015 nadhodnotené o sumu 169 tisíc EUR. Avšak z dôvodu účtovania opráv v roku 2016 tieto skutočnosti nemajú vplyv na údaje vykázané za bežné účtovné obdobie.
4. V priloženej účtovnej závierke v údajoch za porovnateľné obdobie (t.j. za rok 2015) sú pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám súvisiace s tzv. cash-poolingovým účtom vykázané nesprávne v položke Účty v bankách. Z tohto dôvodu je hodnota bankových účtov nadhodnotená a hodnota pohľadávok voči prepojeným osobám podhodnotená o sumu 1 818 tisíc EUR v údajoch za porovnateľné obdobie. Uvedená skutočnosť nemá vplyv na údaje vykázané za bežné účtovné obdobie, kde sú obdobné položky správne klasifikované.

5. Audit sme vykonali podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku *Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky*. Od Spoločnosti sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš podmienený názor.

Iná skutočnosť

6. Účtovnú závierku spoločnosti Lionbridge (Slovakia) s.r.o. za rok končiaci sa 31. decembra 2015 auditoval iný auditor, ktorý vo svojej správe zo dňa 1. apríla 2016 na túto účtovnú závierku vyjadril nemodifikovaný názor.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

7. Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Spoločnosť zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

8. Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivo alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachováваме profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnej účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnej v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Spoločnosti.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Spoločnosť prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

II. SPRÁVA K ĎALŠÍM POŽIADAVKÁM ZÁKONOV A INÝCH PRÁVNÝCH PREDPISOV

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Naš vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Výročnú správu sme ku dňu vydania správy audítora z auditu účtovnej závierky nemali k dispozícii.

Keď získame výročnú správu, posúdime, či výročná správa Spoločnosti obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve, a na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, vyjadríme názor, či:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2016 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho uvedieme, či sme zistili významné nesprávnosti vo výročnej správe na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky.



BDO Audit, spol. s r. o.
Licencia UDVA č. 339



31. mája 2017
Zochova 6-8
Bratislava, Slovenská republika



Ing. Lýdia KOUMALOVÁ
Licencia SKAU č. 492



Úč POD

ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

podnikateľov v podvojnom účtovníctve



zostavená k 0 6 . 0 6 . 2 0 1 7

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevypĺnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Y Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná jednotka	Mesiac	Rok
2 0 2 0 4 4 6 2 8 5	☒ riadna	☒ malá	od 0 1	2 0 1 6
IČO	☐ mimoriadna	☐ veľká	do 1 2	2 0 1 6
3 1 6 1 3 0 8 0	☐ priebežná	(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie	od 0 1 2 0 1 5
SK NACE			do 1 2	2 0 1 5
6 2 . 0 9 . 0				

Priložené súčasti účtovnej závierky

☒ Súvaha (Úč POD 1-01)
(v celých eurách)☒ Výkaz ziskov a strát (Úč POD 2-01)
(v celých eurách)☒ Poznámky (Úč POD 3-01)
(v celých eurách alebo eurocentoch)

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

L i o n b r i d g e (S l o v a k i a) s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

M u r g a š o v a

Číslo

2 / 2 4 4

PSČ

0 1 0 0 1

Obec

Ž i l i n a

Označenie obchodného registra a číslo zápisu obchodnej spoločnosti

O b c h . r e g i s t e r O k r . s ú d u Ž i l i n a , o d d .

S r o , v l o ž k a 2 1 3 8 / L

Telefónne číslo

Faxové číslo

E-mailová adresa

Zostavená dňa:

3 0 . 0 5 . 2 0 1 7

Schválená dňa:

. . 2 0

Podpisový záznam štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo podpisový záznam fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	15			
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	16			
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	17			
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - /094/	18			
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - /095A/	19			
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	20			
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 22 až r. 32)	21			
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v prepojených účtovných jednotkách (061A, 062A, 063A) - /096A/	22			
2.	Podielové cenné papiere a podiely s podielovou účasťou okrem v prepojených účtovných jednotkách (062A) - /096A/	23			
3.	Ostatné realizovateľné cenné papiere a podiely (063A) - /096A/	24			
4.	Pôžičky prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	25			
5.	Pôžičky v rámci podielovej účasti okrem prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	26			
6.	Ostatné pôžičky (067A) - /096A/	27			
7.	Dlhové cenné papiere a ostatný dlhodobý finančný majetok (065A, 069A, 06XA) - /096A/	28			



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 2
					Netto 3
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	43			
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	44			
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	45		6 7 0 3 3 9	6 7 0 3 3 9
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	46			
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	47			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	48			
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - /391A/	49			
6.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	50			
7.	Iné pohľadávky (335A, 336A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	51			
8.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	52			
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 54 + r. 58 až r. 65)	53		2 0 3 5 7 1 1	2 0 3 5 7 1 1
					9 3 7 6 9 6
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 55 až r. 57)	54		4 7 2 7 1	4 7 2 7 1
					7 9 3 6 1 6
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	55			
					7 1 7 9 2 7
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	56			



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie						Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie																									
			1	Brutto - časť 1					Netto 2					Netto 3																				
				Korekcia - časť 2																														
B.V.	Finančné účty r. 72 + r. 73	71					4	6	0	6	4					4	6	0	6	4														
																									1	8	7	7	7	6	3			
B.V.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	72					1	3	4	2	9					1	3	4	2	9														
																															1	0	2	8
2.	Účty v bankách (221A, 22X, +/- 261)	73					3	2	6	3	5					3	2	6	3	5														
																															1	8	6	7
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 75 až r. 78)	74					5	5	5	6					5	5	5	6																
																															4	4	3	9
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	75					5	5	5	6					5	5	5	6																
																															4	4	3	9
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	76																																
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	77																																
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	78																																

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 80 + r. 101 + r. 141	79	2 8 0 0 7 0 3	2 8 7 8 4 5 1
A.	Vlastné imanie r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 100	80	2 4 5 0 0 6 2	2 5 6 9 1 6 0
A.I.	Základné imanie súčet (r. 82 až r. 84)	81	6 6 3 9	6 6 3 9
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	82	6 6 3 9	6 6 3 9
2.	Zmena základného imania +/- 419	83		
3.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-/353)	84		
A.II.	Emisné ážio (412)	85		
A.III.	Ostatné kapitálové fondy (413)	86		
A.IV.	Zákonné rezervné fondy r. 88 + r. 89	87	6 6 4	1 3 6 2 0
A.IV.1.	Zákonný rezervný fond a nedeliteľný fond (417A, 418, 421A, 422)	88	6 6 4	1 3 6 2 0
2.	Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podiely (417A, 421A)	89		



Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
B.II.	Dlhodobé rezervy r. 119 + r. 120	118		
B.II.1.	Zákonné rezervy (451A)	119		
2.	Ostatné rezervy (459A, 45XA)	120		
B.III.	Dlhodobé bankové úvery (461A, 46XA)	121		
B.IV.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 123 + r. 127 až r. 135)	122	2 7 4 6 3 6	2 4 7 2 2 8
B.IV.1.	Záväzky z obchodného styku súčet (r. 124 až r. 126)	123	3 8 9 4 6	5 8 5 9 7
1.a.	Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	124		2 5 5 7
1.b.	Záväzky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	125		
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	126	3 8 9 4 6	5 6 0 4 0
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	127		
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	128		
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	129		
5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	130		
6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	131	1 2 8 9 6 1	1 1 0 6 0 5
7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336A)	132	8 5 9 8 2	7 2 3 9 2
8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	133	2 0 7 2 2	5 6 1 9
9.	Záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	134		
10.	Iné záväzky (372A, 379A, 474A, 475A, 479A, 47XA)	135	2 5	1 5
B.V.	Krátkodobé rezervy r. 137 + r. 138	136	7 0 1 6 3	5 4 7 9 9
B.V.1.	Zákonné rezervy (323A, 451A)	137	6 4 5 6 3	5 4 7 9 9
2.	Ostatné rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	138	5 6 0 0	
B.VI.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	139		
B.VII.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	140		
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 142 až r. 145)	141		5 4 9 8
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	142		
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	143		5 4 9 8
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	144		
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	145		

Výkaz ziskov a strát
Úč POD 2 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 4 6 2 8 5

IČO 3 1 6 1 3 0 8 0



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť													
			bežné účtovné obdobie							bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie						
			1							2						
*	Pridaná hodnota (r. 03 + r. 04 + r. 05 + r. 06 + r. 07) - (r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14)	28			2	9	5	4	0	1	3			2	3	9
**	Výnosy z finančnej činnosti spolu r. 30 + r. 31 + r. 35 + r. 39 + r. 42 + r. 43 + r. 44	29					1	4	1	0				6	6	1
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	30														
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku súčet (r. 32 až r. 34)	31														
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov od prepojených účtovných jednotiek (665A)	32														
2.	Výnosy z cenných papierov a podielov v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (665A)	33														
3.	Ostatné výnosy z cenných papierov a podielov (665A)	34														
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku súčet (r. 36 až r. 38)	35														
X.1.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku od prepojených účtovných jednotiek (666A)	36														
2.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (666A)	37														
3.	Ostatné výnosy z krátkodobého finančného majetku (666A)	38														
XI.	Výnosové úroky (r. 40 + r. 41)	39								9						8
XI.1.	Výnosové úroky od prepojených účtovných jednotiek (662A)	40														
2.	Ostatné výnosové úroky (662A)	41								9						8
XII.	Kurzové zisky (663)	42					1	4	0	1				6	6	0
XIII.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	43														
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	44														
**	Náklady na finančnú činnosť spolu r. 46 + r. 47 + r. 48 + r. 49 + r. 52 + r. 53 + r. 54	45					1	7	6	1				2	4	4
K.	Predané cenné papiere a podiely (561)	46														
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	47														
M.	Opravné položky k finančnému majetku (+/-) (565)	48														
N.	Nákladové úroky (r. 50 + r. 51)	49														
N.1.	Nákladové úroky pre prepojené účtovné jednotky (562A)	50														
2.	Ostatné nákladové úroky (562A)	51														
O.	Kurzové straty (563)	52					9	1	0					9	2	
P.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	53														
Q.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	54					8	5	1					2	3	5

I. INFORMÁCIE O ÚČTOVNEJ JEDNOTKE**1. Obchodné meno a sídlo Spoločnosti, opis hlavných činností Spoločnosti:**

Obchodné meno:	Lionbridge (Slovakia) s.r.o.
Sídlo:	Murgašova 2/244, 010 01 Žilina
Dátum založenia:	12.7.1994
Dátum vzniku:	14.9.1994

Hlavnými činnosťami Spoločnosti sú

- služby, školenia a poradenská činnosť v oblasti elektronického spracovania dát
- nákup tovaru za účelom jeho ďalšieho predaja, veľkoobchod, maloobchod
- podnikateľská a organizačná poradenská činnosť

2. Dátum schválenia účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka Spoločnosti za predchádzajúce účtovné obdobie, bola schválená valným zhromaždením Spoločnosti 21.12.2016.

3. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, za účtovné obdobie od 1. januára 2016 do 31. decembra 2016 .

4. Informácie o konsolidovanom celku

Spoločnosť je súčasťou nadnárodnej korporácie Lionbridge Technologies so sídlom 1050 Winter Street, Waltham, MA 02451, USA

5. Počet zamestnancov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	145	128
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	161	140
Počet vedúcich zamestnancov	5	5

II. INFORMÁCIE O ORGÁNOCH SPOLOČNOSTI

Informácie o orgánoch účtovnej jednotky, a to:

Jediným spoločníkom je: Lionbridge of Europe B.V. Beukenlaan 44, 5651 CD Eindhoven, Holandské kráľovstvo

Konateľom spoločnosti je: Jacek Stanislaw Stryczynski; Zimowa 73 B, Nowa Iwiczna 05-500, Poľská republika

Členovia orgánov spoločnosti nepoberali v r.2016 žiadne pôžičky, či záruky ani ich neposkytli.

III. INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH A ÚČTOVNÝCH METÓDACH

1. Predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu, že Spoločnosť bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti (going concern).

2. Účtovné metódy a účtovné zásady

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované.

Účtovníctvo sa vedie na základe dodržania časovej a vecnej súvislosti nákladov a výnosov. Za základ sa berú všetky náklady a výnosy, ktoré sa vzťahujú na účtovné obdobie bez ohľadu na dátum ich platenia.

3. Spôsob a určenie ocenenia majetku a záväzkov

Pri oceňovaní majetku a záväzkov sa uplatňuje zásada opatrnosti, t. j. berú sa za základ všetky riziká, straty a zníženia hodnoty, ktoré sa týkajú majetku a záväzkov a sú známe ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

- 1) **Podnik nakupoval v danom roku dlhodobý nehmotný majetok** ☐ Áno ☒ Nie
Dlhodobý nehmotný majetok nakupovaný, podnik oceňoval obstarávacou cenou v zložení:
☐ Obstarávacia cena vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním v zložení
☐ dopravné ☐ provízie ☐ poistné ☐ clo
- 2) **Podnik tvoril vlastnou činnosťou dlhodobý nehmotný majetok** ☐ Áno ☒ Nie
Dlhodobý nehmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou oceňoval podnik vlastnými nákladmi v zložení:
☐ priame náklady ☐ nepriame náklady spojené s výrobou ☐ inak:
- 3) **Podnik obstaral iným spôsobom dlhodobý nehmotný majetok** ☐ Áno ☒ Nie
Dlhodobý nehmotný majetok obstaraný iným spôsobom:
- 4) **Podnik v bežnom roku nakupoval dlhodobý hmotný majetok** ☒ Áno ☐ Nie
Dlhodobý hmotný majetok nakupovaný oceňoval podnik obstarávacou cenou v zložení:
☒ obstarávacia cena, vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním v zložení
☒ dopravné ☐ provízie ☐ poistné ☐ clo ☐ ostatné VON

- 5) **Podnik v bežnom roku tvoril dlhodobý hmotný majetok vlastnou činnosťou** ☐ Áno ☒ Nie
Dlhodobý hmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou oceňoval podnik vlastnými nákladmi v zložení
☐ priame náklady
☐ nepriame náklady (výrobná réžia) súvisiace s vytvorením dlhodobého hmotného majetku
☐ inak:

- 6) **Podnik obstaral iným spôsobom dlhodobý hmotný majetok** ☐ Áno ☒ Nie
Dlhodobý nehmotný majetok obstaraný iným spôsobom:

- 7) **Podnik v bežnom roku vlastnil cenné papiere** ☐ Áno ☒ Nie
Podiely na základnom imaní spoločností, cenné papiere a deriváty oceňoval:
☐ obstarávacou cenou pri nákupe a predaji
☐ pri nákupe obstarávacou cenou a pri predaji váženým aritmetickým priemerom, (pri rovnakom druhu, rovnakom emitentovi, rovnakej mene)
☐ metódou FIFO (pri rovnakom druhu, rovnakom emitentovi a rovnakej mene)
☐ inak:

Podnik nakupoval zásoby☐ Áno ☒ Nie

Účtovanie obstarania a úbytku zásob.

Pri účtovaní zásob postupoval podnik

☐ spôsobom A účtovania zásob☐ spôsobom B účtovania zásob

- 8) Nakupované zásoby oceňoval podnik obstarávacou cenou v zložení:
☐ cena obstarania vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním v zložení
☐ dopravné ☐ provízie ☐ poistné ☐ clo ☐ ostatné VON

Náklady súvisiace s obstaraním zásob

☐ pri prijme na sklad sa rozpočítali s cenou obstarania na technickú jednotku obstaranej zásoby,

☐ obstarávacia cena zásob sa v analytickej evidencii rozdelila na cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním. Pri vyskladnení sa tieto náklady zahrňali do nákladov predaného tovaru záväzne stanoveným spôsobom takto: $VON / (PS \text{ zásob príjem na sklad}) \times \text{výdaj zo skladu}$

☐ obstarávacia cena zásob sa v analytickej evidencii rozdeľovala na vopred stanovenú cenu (pevnú cenu) podľa internej smernice a odchýlku od skutočnej ceny obstarania (tam tiež). Pri vyskladnení sa táto odchýlka rozpúšťala do nákladov predaných zásob spôsobom záväzne stanoveným podnikom podľa popisu:

Pri vyskladnení zásob sa používal☐ vážený aritmetický priemer z obstarávacích cien, aktualizovaný mesačne☐ metóda FIFO (prvá cena na ocenenie prírastku zásob sa použila ako prvá cena na ocenenie úbytku zásob)☐ iný spôsob:

- Podnik tvoril v bežnom roku zásoby vlastnou činnosťou** ☐ Áno ☒ Nie

Zásoby vytvorené vlastnou činnosťou podnik oceňoval vlastnými nákladmi

☐ podľa skutočnej výšky nákladov, v zložení

▪ priame náklady

▪ časť nepriamych nákladov, súvisiaca s ich vytváraním

▪

- 9) **Podnik obstaral bežnom roku zásoby iným spôsobom** ☐ Áno ☒ Nie

Zásoby obstarané iným spôsobom podnik oceňoval :

- 10) Zásoby obstarané iným spôsobom podnik oceňoval:
- 11) pohľadávky – menovitou hodnotou
- 12) krátkodobý finančný majetok – neobstarával sa
- 13) časové rozlíšenie na strane aktív súvahy- menovitou hodnotou
- 14) záväzky, vrátane rezerv, dlhopisov, pôžičiek a úverov- menovitou hodnotou
- 15) časové rozlíšenie na strane pasív súvahy- menovitou hodnotou
- 16) prenajatý majetok a majetok obstaraný na základe zmluvy o kúpe prenajatej veci - neevidujeme
- 17) daň z príjmov splatnú za bežné účtovné obdobie a za zdaňovacie obdobie (ďalej len „splatná daň z príjmov“) a daň z príjmov odloženú do budúcich účtovných období a zdaňovacích období (ďalej len „odložená daň z príjmov“) – menovitou hodnotou

Použitie odhadov a predpokladov:

Tvorba opravnej položky: Spoločnosť netvorila opravné položky

Tvorba odpisového plánu pre dlhodobý majetok:

Odpisy dlhodobého majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína dňom mesiaca zaradenia dlhodobého majetku do používania. Odpisové sadzby pre účtovné a daňové odpisy sa rovnajú.

4. Opravy chýb minulých období

Opravy chýb minulých účtovných období účtovala spoločnosť podľa významnosti:

1. Významné čiastky oproti účtom vlastného imania:
 - korekcia nesprávnej výšky DPH v analytickej evidencii: 94 tis. EUR
 - zúčtovanie kurzových rozdielov z konverzie SKK – EUR r.2009: 75 tis. EUR
2. Nevýznamné čiastky priamo do nákladov s tým, že boli v daňovom priznaní daňovo pripočítateľné
 - nezúčtované oprávky DHM z r.2006-07: 5422 €
 - odpis neidentifikovateľných preplatkov ZP: 1345 €
 - nevyúčtované cestovné náklady z r.2006-08: 5505 €

IV. INFORMÁCIE, KTORÉ VYSVETLÚJÚ A DOPŔŇAJÚ SÚVAHU A VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

1. Goodwill/ Záporný goodwill

Spoločnosť neúčtovala o dlhodobom nehmotnom majetku.

2. Deriváty

Spoločnosť neúčtovala o derivátoch

3. Záväzky

Spoločnosť neeviduje záväzky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov.

Spoločnosť nemá zabezpečené záväzky.

4. Vlastné akcie

Spoločnosť neeviduje vlastné akcie.

5. Informácie o nákladoch a výnosoch

Spoločnosť neúčtovala počas účtovného obdobia o nákladoch a výnosoch, ktoré majú výnimočný rozsah alebo výskyt okrem opráv minulých období uvedených vyššie v kap. III., bod 4.

V. INFORMÁCIE O INÝCH AKTÍVACH A INÝCH PASÍVACH

Spoločnosť neúčtuje o iných aktívach a iných pasívach.

1. Podmienенý majetok a podmienené záväzky

Spoločnosť nemá podmienený majetok a podmienené záväzky, o ktorých by bolo potrebné v týchto poznámkach poskytnúť bližšie informácie.

2. Významné položky ostatných finančných povinností

Spoločnosť nemá osobitné finančné povinnosti, o ktorých by bolo potrebné v týchto poznámkach poskytnúť bližšie informácie.

3. Skutočnosti sledované na podsúvahových účtoch

Spoločnosť nevykazuje ku dňu účtovnej závierky podmienený majetok.

VI. INFORMÁCIE O SKUTOČNOSTIACH, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, DO DŇA ZOSTAVENIA ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Po **31.12.2016** nenastali udalosti majúce významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.